



Direktorat za finansijske poslove
Direkcija za javne nabavke

16/4 Broj: 426/26-8326/2

20.02.2026.godine

Ministarstvo unutrašnjih poslova objavljuje:

Pojašnjenje broj 1

Zahtjeva za dostavljanje ponuda od 17.02.2026. godine za jednostavnu nabavku, za nabavku usluge izrade kratkog i dugog filma u sklopu projekta Mjere prevencije i pripremljenosti upravljanja rizicima u Crnoj Gori

Na pitanja zainteresovanih privrednih subjekata podnešenih putem CeJN-a, dana 18.02.2026.godine u 12:38 časova i 19.02.2026.godine u 08:22 časova.

1."Poštovani, Da li se pod produkcijom misli na usluge snimanja, postprodukcije i montaže, korekcije tona i kolor korekcije ili se snimanje izuzima iz zahteva pošto izabrani ponuđač dobija snimljeni materijal kojim raspolaže? Ukoliko se radi o snimanju materijala, možete li navesti lokacije snimanja i broj dana snimanja? Takođe, da li izabrani ponuđač dobija prevedeni materijal ili prevod na engleski jezik radi samostalno?."

2." Poštovani/a, u vezi predmetne nabavke, molimo vas za sledeća pojašnjenja: 1. Koje konkretne aktivnosti projekta je potrebno snimiti i u kojem periodu će se realizovati? Molimo vas da precizirate da li se snimaju terenske aktivnosti, obuke, radionice, operativne vježbe, nabavka opreme, institucionalni sastanci i sl., kao i da li su aktivnosti već realizovane ili predstoje. 2. Na kojim tačno lokacijama je predviđeno snimanje? Potrebno je dostaviti spisak gradova, institucija i terenskih lokacija, uz informaciju o eventualnim dozvolama, bezbjednosnim protokolima i logističkim zahtjevima. 3. Da li postoji definisan scenario, sinopsis ili komunikacioni koncept za kratku i dugu verziju videa? Ukoliko postoji, molimo da se dostavi; ukoliko ne, da li se očekuje da produkcija predloži koncept, strukturu i narativ. 4. Da li su predviđeni sagovornici i naracija u videu? Molimo da precizirate: Ko su sagovornici (institucije/funkcije), Na kom jeziku će govoriti, Da li je predviđen voice-over, Ko obezbjeđuje prevod i engleske titlove."

Naručilac daje sljedeće odgovore:

1.Naručilac već raspolaže kompletnim snimljenim video materijalom, koji će biti dostavljen izabranom ponuđaču. U skladu s tim, predmet nabavke ne obuhvata usluge snimanja na terenu.

2.Pod produkcijom se podrazumijevaju usluge postprodukcije, uključujući montažu, obradu i korekciju tona, kolor korekciju, grafičku obradu, izradu špica, titlova, animacija (ukoliko su predviđene), kao i sve druge radnje neophodne za izradu finalne verzije kratkog i dugog filma.

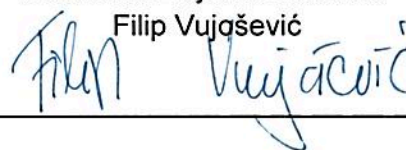
3.Imajući u vidu da se snimanje ne vrši, nije primjenjivo definisanje lokacija i broja dana snimanja.

4.U vezi sa prevodom na engleski jezik, izabrani ponuđač je u obavezi da obezbijedi prevod i izradu verzije filma sa titlom na engleskom jeziku, a sve u skladu sa definisanom tehničkom specifikacijom kroz predmetni postupak.

Kontakt osoba za eventualna dodatna pojašnjenja u vezi predmetnog postupka, do krajnjeg roka za dostavljanje ponuda u istom je službenica Direktorata za zaštitu i spašavanje Jelena Krstović broj telefona 067/189-311.

Službenik za javne nabavke

Filip Vujgšević

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Filip Vujgšević', is written over a horizontal line.